

Art. 884

Art. 885
Rückenspritzgerät 12 l
mit Manometer

D Betriebsanleitung
Rückenspritzgerät 12 l

GB Operating Instructions
Backpack Sprayer 12 l

F Mode d'emploi
Pulvérisateur à dos 12 l

NL Instructies voor gebruik
Rugsproeier 12 l

S Bruksanvisning
Tryckspruta 12 l

DK Brugsanvisning
Rygspøjtapparat 12 l

FIN Käyttöohje
Reppuruisku 12 l

N Bruksanvisning
Ryggsprøyte 12 l

I Istruzioni per l'uso
Irroratore a spalla 12 l

E Manual de instrucciones
Pulverizador de mochila de 12 l

P Instruções de utilização
Pulverizador de pressão portátil 12 l

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz plecakowy 12 l

H Használati utasítás
Háti nyomáspertemetező 12 l

CZ Návod k použití
Postřikovač na záda 12 l

SK Návod na použitie
Postrekovač na chrbát 12 l

GR Οδηγίες χρήσεως
Ψεκαστήρας πλάτης 12 l

RUS Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель ранцевый 12 л

SLO Navodilo za uporabo
Nahrbtna škroplilnica 12 l

HR Upute za uporabu
Ledna prskalica 12 l

SRB Uputstvo za rad
BIH Ledna prskalica 12 l

UA Інструкція з експлуатації
Ранцевий обприскувач 12 л

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompa de stropit 12 l

TR Kullanım Klavuzu
Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l

BG Инструкция за експлоатация
Гръбна пръскачка 12 л

AL Manual përdorimi
Pajisje shpine për spërkatje 12 l

EST Kasutusjuhend
Seljaskantav survepihusti 12 l

LT Eksploatavimo instrukcija
Kuprininis purkštuvas 12 l

LV Lietošanas instrukcija
Mugursomas smidzinātājs 12 l

GARDENA leđna prskalica 12 I

Dobrodošli u vrt s proizvodima tvrtke GARDENA...



Ovo je prijevod njemačkih originalnih uputa.

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i pridržavajte se napomena u njima. Uz pomoć ovih uputa za uporabu upoznajte se s leđnom prskalicom, njenom ispravnom uporabom i sigurnosnim napomenama.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovu leđnu prskalicu. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice.

→ Molimo da pažljivo čuvate ove upute za uporabu.

Kazalo

1. Područje primjene Vaše GARDENA leđne prskalice	121
2. Sigurnosne napomene	122
3. Montaža	122
4. Rukovanje	123
5. Održavanje	124
6. Uklanjanje smetnji	125
7. Stavljanje izvan funkcije	126
8. Pribor koji se može isporučiti	126
9. Tehnički podaci	126
10. Servisiranje / Garancija	126

1. Područje primjene GARDENA leđne prskalice

Namjena

GARDENA leđna prskalica namijenjena je za prskanje tekućina, sredstava protiv štetočina¹⁾, protiv troskota¹⁾, gnojiva¹⁾, sredstava za čišćenje prozora¹⁾, vosak za auto sa sredstvom za konzerviranje¹⁾ koja ne sadrže otapala u privatnom kućanstvu i hobi vrtovima.

Ne smije se koristiti na javnim površinama, parkovima i sportskim terenima i u poljoprivredi i šumarstvu.

Pridržavanje uputa za uporabu priloženu od proizvođača preduvjet je za odgovarajuću uporabu leđne prskalice.

1) Prema Zakonu o sredstvima za zaštitu biljaka kao i Zakonu o sredstvima za pranje smiju se koristiti sa dozvoljena sredstva (ovlaštena stručna trgovina).

Uzmite u obzir sljedeće



Zbog tjelesne opasnosti sa leđnom prskalicom firme GARDENA smiju se prskati tekućine koje je naznačio proizvođač. Ne smiju se prskati kiseline, sredstva za dezinfekciju i impregniranje.

Preporuča se, da se koriste samo sredstva za zaštitu biljaka, koja su odobrena od BBA (biološki savezni institut). GARDENA-i u trenutku proizvodnje leđne prskalice nisu poznati štetni utjecaji sredstava za zaštitu biljaka odobrenih od BBA-a na materijale uređaja.

Prilikom prskanja insekticida, herbicida i fungicida tj. tekućih sredstava za prskanje, za koje je njihov proizvođač predvidio posebne mjere zaštite, trebaju se slijediti.

2. Sigurnosne napomene

Tjelesna opasnost:



- Leđnu prskalicu nikada nemojte otvarati ili nemojte odvrtni ručku prskalice skroz dok leđna prskalica stoji pod pritiskom.
- Prije svakog otvaranja leđne prskalice pritiskanjem tipke za tlak na ručki za prskanje potpuno ispuštite pritisak.

Čišćenje:



- Nakon svake uporabe ispuštite tlak, ispraznite posudu, pažljivo očistite i isperite sa čistom vodom. Nakon toga leđnu prskalicu pustite da se osuši u otvorenom stanju (vidi 5. održavanje).
- Da biste izbjegli moguće kemijske reakcije, leđnu prskalicu očistite prilikom zamjene sredstva za prskanje.
- Zbog podnošljivost sa radnim materijalima koji se koriste, nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili benzin.

Rukovanje:

- Leđnu prskalicu prije svakog korištenja pregledajte na moguća oštećenja.

Leđnu prskalicu nikada nemojte sa napunjenom crpkom koja stoji pod pritiskom ostaviti za duže vrijeme da stoji bez nadzora.

- Djecu držite dalje od leđne prskalice.

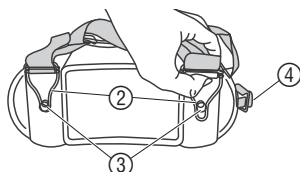
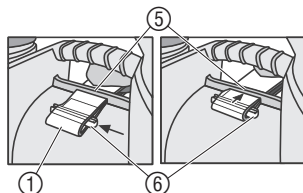
Vi snosite odgovornost prema trećim osobama.

- Leđnu prskalicu nemojte izlagati vrućini.

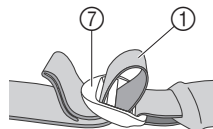
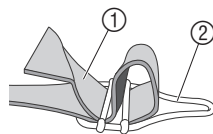
U poklopcu spremnika se nalazi ventil za izjednačenje tlaka. Taj ventil unosi zrak za izjednačenje tlaka i sprječava, da tekućina istekne u slučaju da se leđna prskalica prevrne.

3. Montaža

Montaža remena za nošenje:

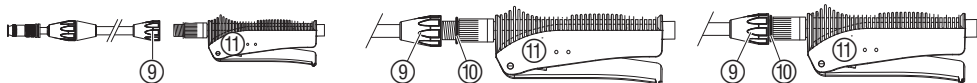


1. Nezašiveni završetak remena za nošenje ① provucite za oko 2 do 3 cm kroz metalne sponne ②.
2. Remen za nošenje ① kroz otvor ⑤ ispod ručke provucite tako, da podešavanje remena ⑦ pokazuje naprijed.
3. Aretiranje remena ⑥ bočno gurnite u remen za nošenje ①.
4. Remen za nošenje ① povucite natrag skroz dok aretiranje remena ⑥ ne spriječi isklizavanje remena za nošenje.
5. Metalne sponne ② povucite na nastavke ③ da donjoj strani leđne prskalice skroz dok se spoj čujno ne uklopi.



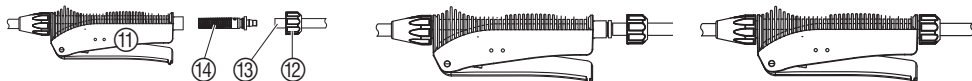
Za dešnjake se poluga crpke ④ treba nalaziti na lijevoj strani. Prskalica se u tom slučaju poslužuje desnom rukom.

Montaža prskalice:



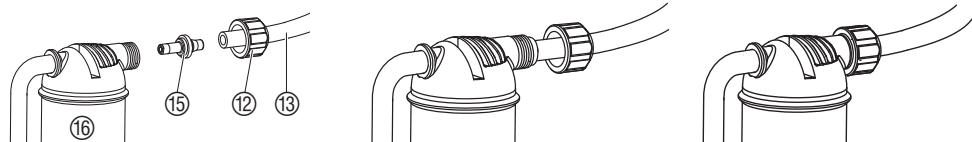
Montaža prskalice na ručki:

1. Prskalicu ⑨ do graničnika utaknite u ručku prskalice ⑪.
Pri tome pazite na ispravan dosjed ⑩ prstena.
2. Prskalicu ⑨ rukom zavrnite na ručku prskalice ⑪ (nemojte koristiti kliješta).



Montaža ručke prskalice na crijevo:

3. Slijepu maticu ⑫ gurnute na crijevo ⑬.
4. Filtar ⑭ utaknite u ručku prskalice ⑪.
5. Crijevo ⑬ gurnute na filter ⑭.
6. Crijevo ⑬ sa slijepom maticom ⑫ rukom zavrnite na ručku prskalice ⑪ (nemojte koristiti kliješta).

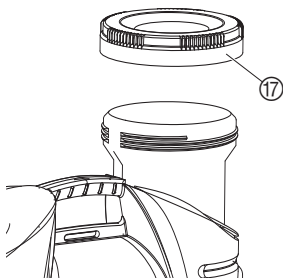


Montaža crijeva na crpku:

7. Slijepu maticu ⑫ gurnute na crijevo ⑬.
8. Spojnicu ⑮ utaknite u crpku ⑯.
9. Crijevo ⑬ gurnute na spojnicu ⑮.
10. Crijevo ⑬ sa slijepom maticom ⑫ rukom zavrnite na ručku prskalice ⑯ (nemojte koristiti kliješta).

4. Rukovanje

Punjenje posude:



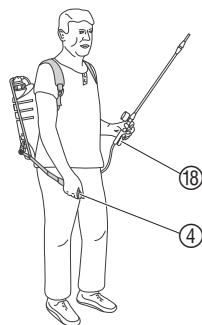
1. Dobro promiješajte tekućinu za prskanje.
2. Odvrite poklopac posude ⑰.
3. Tekućinu za prskanje napunite maksimalno do najviše oznake (12 litara).
Obratite molimo Vas pozor na sigurnosne propise i na ispravno doziranje prema podacima proizvođača sredstva za prskanje.
4. Poklopac posude ⑰ rukom opet pritegnite (nemojte koristiti kliješta).

Gnojenje sa GARDENA univerzalnim gnojivom artikl 8303 na otvorenom:

Kod gnojenja lišća i mladih sadnica:
1/2 zatvarača na 5 litara vode za zalijevanje

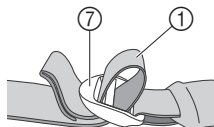
Kod gnojenja korijena:
1 zatvarač na 5 litara vode za zalijevanje

Prskanje tekućine za prskanje:



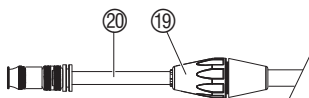
1. Leđnu prskalicu zavežite na leđa.
2. Dužinu remena za nošenje ① pomoću podešavanja remena ⑦ podesite na vlastite potrebe.

Prošiveni kraj remena za nošenje je već tvornički provučen u podešavanja remena ⑦.



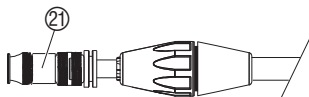
3. Polugu crpke ④ više puta pritisnite dole (oko 7 – 9 puta) kroz dok pritiskanje poluge ne postane teško i ne dostigne otpor.
4. Pritisnite tipku za tlak ⑱ na ručici prskalice.
Tekućina za prskanje se prska.
5. Pustite tipku za tlak ⑱ na ručici prskalice.
Postupak prskanja se završava.

Podešavanje cijevi za prskanje:



1. Popustite slijepu maticu ⑲.
2. Cijev za prskanje ⑳ izvucite do željene dužine.
3. Ponovno pritegnite slijepu maticu ⑲.

Podešavanje mlaza prskanja:

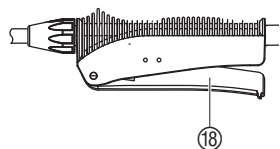


Mlaz prskanja se može podesiti od punog mlaza (sapnica otvorena) do najfinije magle prskanja (sapnica zatvorena).

→ Sapnicu ⑳ odgovarajući mlazu prskanja koji želite, odvrnite ili zavrtnite.

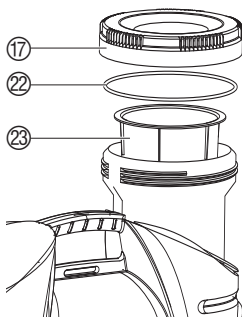
5. Održavanje

Čišćenje leđne prskalice:



Leđna prskalice se mora očistiti nakon svakog korištenja.

1. Pritisnite tipku za tlak ⑱ na ručici prskalice i preko crijeva za prskanje ispuštite pritisak.
2. Odvrite poklopac spremnika ⑰ i kod vanjskog onečišćenja temeljito očistite područje navoja i O prsten navoja ⑳.
3. Ulazni filter ㉓ i poklopac posude ⑰ očistite sa čistom vodom.
4. Ispraznite posudu i napunite ju sa čistom vodom (eventualno dodajte sredstvo za pranje).
5. Leđnu prskalicu ispraznite prskanjem.
Ventili i sapnica se čiste.
6. Leđnu prskalicu pustite u otvorenom stanju da se osuši.



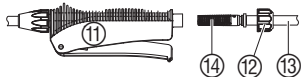
Preostalu tekućinu nemojte zbrinuti preko kanalizacije. Za to se obratite komunalnim sustavima zbrinjavanja.

Temeljita kontrola:

Preporučamo Vam da nakon 5-godišnjeg korištenja leđnu prskalicu podvrgnete temeljitoj kontroli – najbolje kroz GARDENA servis.

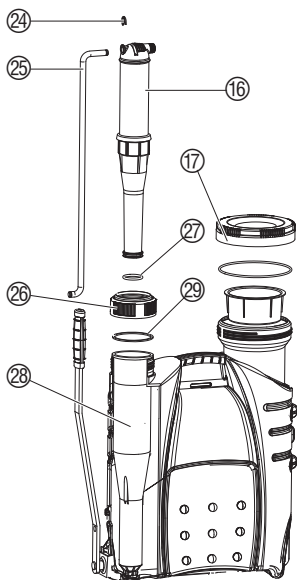
6. Uklanjanje smetnji

Čišćenje filtra u ručki za prskalice:



1. Odvrtite slijepu maticu ⑫, crijevo ⑬ sa filtrom ⑭ izvadite iz ručke prskalice ⑪.
2. Filtar ⑭ očistite pod tekućom vodom.
3. Ponovno montirajte ručku prskalice (vidi 3. montaža "Montaža ručke prskalice na crijevu").

Čišćenje crpke:



Ako nakon čišćenja ledne prskalice crpka ne stvara tlak, ista se mora očistiti.

1. Sigurnosni prsten ⑳ (npr. istiskajte sa odvijačem) i zglobnu šipku ㉕ izvucite iz crpke ㉖.
2. Odvrtite prsten za vezivanje ㉗ i izvadite crpku ㉘.
3. O prsten crpke ㉙ kontrolirajte i po potrebi zamijenite.
4. Izvadite unutrašnji dio crpke ㉚ i brtvilo ㉛.
5. Sve dijelove crpke i brtvila očistite sa vodom (i sredstvom za pranje).
6. Crpku opet sastavite u obrnutom redoslijedu.

Prikladno sastavljanju crpke pazite na to, da su brtvila crpke prilikom ugradnje ispravno postavljena i da nisu zgnječena.

Smetnja

Crpka na stvara pritisak

Mogući uzroci

- Ventil na poklopcu spremnika začepljen.
- Priključci crijeva na crpki i na ručki prskalice propuštaju.
- O prsten crpke ㉙ na crpki propušta.

Pomoć

- Očistite poklopac spremnika.
- Pritegnite priključke crijeva na crpki i na ručki prskalice.
- Očistite crpku i provjerite O prsten crpke ㉙ na crpki i po potrebi zamijenite.

Ledna prskalica usprkos pritisku ne prska ili prska lošim mlazom

- Sapnica začepljena.
- Filtar ⑭ na ručki prskalice je začepljen.

- Očistite sapnicu.
- Očistite filtar na ručki prskalice.

Otežano otvaranje posude

- Pritisak posude preizak jer je ventil u poklopcu spremnika ㉗ začepljen.

- Očistite poklopac posude ㉗



Kod drugih smetnji Vas molimo, da stupite u kontakt sa servisnom službom tvrtke GARDENA. Popravke smiju provoditi samo servisne službe tvrtke GARDENA ili stručni trgovci ovlašteni od tvrtke GARDENA.

7. Stavljanje izvan funkcije

Skladištenje leđne prskalice:

Leđna prskalica mora se skladištiti na mjestu nedostupnom djeci.

→ Za skladištenje popustite poklopac spremnika, očistite leđnu prskalicu (vidi **5. održavanje**) i skladištite na mjestu zaštićenom od mraza.

8. Pribor koji se može isporučiti

GARDENA konus za prskanje GARDENA adapter	Sprječava vijorenje magle prskanja.	Art.-Nr. 894 Art.-Nr. 884-00.610.00
GARDENA komplet za brtvljenje	Za zamjenu svih brtvila.	Art.-Nr. 884-00.901.00
GARDENA Viton komplet za brtvljenje	Za prskanje posebno agresivnih tekućina.	Art.-Nr. 884-00.902.00

Pribor koji se isporučuje može se nabaviti preko GARDENA servisa.

9. Tehnički podaci

Max. količina punjenja	12 l
Min. / max. dužina cijevi sapnice	60 / 100 cm
Dužina crijeva	125 cm
Dozvoljeni pogonski tlak	3 bara
Dozvoljena pogonska temperatura	35 °C

10. Servisiranje / Garancija

Garancije:

U slučaju garancije su radovi servisiranja za Vas besplatni.

GARDENA daje na ovaj proizvod 2 godine garancije (od datuma kupovine). Radovi garancije se odnose na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazivo uzrokovani greškama u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ona se vrši isporukom besprijekornog zamjenskog uređaja ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ako su ispunjeni slijedeći uslovi:

- Uređajem se rukovalo stručno i prema preporukama iz uputstva za rukovanje.
- Kupac kao ni druge osobe nisu pokušali uređaj popravljati.
- Potrošni dijelovi brtvila crpke i ležaja poluge crpke isključeni su iz jamstva.

Garancija proizvođača ne utiče na postojeće zahtjeve garancije prema trgovcu/prodavaču. U slučaju servisiranja molimo pošaljite neispravan uređaj zajedno s kopijom potvrde o kupnji i opisom greške frankirano na adresu za servisiranje koja se nalazi na poleđini.

Nakon što obavimo popravak Vam šaljemo uređaj besplatno natrag.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1490 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Agra Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 88 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg1-tcom.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA/Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tel. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ./μτ Ηφαίστου 33Α
Βί. Πλ. Κορωτίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-PRV PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyram.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casay y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

0884-20.960.08/1212

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D- 89070 Ulm
http://www.gardena.com